



BUMP CAP CASQUETTE ANTICHOC GORRA ANTIGOLPES

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING Read all safety warnings and instructions provided with this product. Save these instructions.

This is not an industrial safety helmet/hard hat. This bump cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects or moving suspended loads. It should not be used instead of an industrial safety helmet/hard hat specified in ANSI/ISEA Z89.1. This product provides limited protection against worker generated impacts on the head.

- Do **NOT** alter, pierce, or modify the bump cap.
- Do **NOT** apply paint, solvents, adhesive chemicals, or self-adhesive labels unless instructed.
- The production date is marked on the bump cap. Replace bump cap after 5 years.
- For proper protection, ensure the bump cap is installed in the proper orientation.
- Do **NOT** store helmet in direct sunlight, including the dashboard or rear window shelf of a vehicle, or in extreme heat over 120°F (49°C). Exposure to direct sunlight and heat over time can lessen the ability of the helmet to withstand impact and penetration.

SPECIFICATIONS

Universal Insert Cat. No. 48-73-1062
Cap and Universal Insert Cat. No. 48-73-1063

APPLICATIONS

Usage

⚠ WARNING This bump cap does not provide protection against effects of falling or thrown objects and should not be used instead of hard hat/helmet.

Bump cap is made to absorb energy of a blow by partial destruction or damage to shell. Damage may not be readily apparent. Any bump cap subjected to severe impact should be replaced.

For proper protection, the bump cap must fit or be adjusted to size of user's head.

1. Install the universal insert inside the inner headband of a hat. The **FRONT** indicator must be at the users forehead.

NOTE: The universal insert can be installed in reverse so the user can wear the cap with the brim in the back.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT Consulter tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions fournies avec ce produit. Conserver ces instructions.

Cette casquette n'est pas un casque / un casque de protection de type industrielle. Cette casquette antichoc n'offre aucune protection des effets des objets qui tombent, qui sont projetés ou des charges suspendues en mouvement. Il ne doit pas être utilisé en lieu d'un casque / un casque de protection de type industriel comme indiqué dans la norme ANSI / ISEA Z89.1. Ce produit offre une protection limitée des chocs sur la tête causés par l'utilisateur.

- **NE PAS** modifier, percer, changer ou transformer la casquette antichoc.
- **NE PAS** l'appliquer de la peinture, des solvants, des produits chimiques adhésifs ou des étiquettes autocollantes sauf instruction contraire.
- La date de fabrication est marquée sur la casquette antichoc. Remplacer la casquette antichoc après tous les 5 ans.
- Pour jouir d'une correcte protection, constater que la casquette antichoc est installée dans le sens approprié.
- **NE PAS** ranger le casque sous les rayons directs du soleil, même pas dans le tableau de bord ou l'étagère de la vitre arrière d'un véhicule ou dans des conditions de chaleur extrême dépassant 49°C (120°F). L'exposition prolongée aux rayons directs du soleil et à la chaleur pourra diminuer sa capacité de résister aux chocs et à la pénétration.

SPÉCIFICATIONS

No de Cat. de l'insert universel 48-73-1062
No de Cat. de l'insert universel
et de la casquette. 48-73-1063

APPLICATIONS

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT Cette casquette antichoc n'offre aucune protection des effets des objets qui tombent, qui sont projetés et il ne faut pas l'utiliser en lieu d'un casque / d'un casque de protection.

La casquette antichoc est conçue pour absorber l'énergie d'un coup produite à partir de la destruction ou des dégâts partiels de la coque. Il est probable que

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones incluidas con este producto. Guarde estas instrucciones.

Esta gorra no es un casco / un caso de seguridad de calidad industrial. Esta gorra antigolpes no ofrece ninguna protección contra los efectos de los objetos que caen, que sean proyectados o de cargas suspendidas en movimiento. No debe usarse en lugar de un casco / casco de seguridad de calidad industrial que se especifica en la norma ANSI / ISEA Z89.1. Este producto ofrece una protección limitada a los impactos en la cabeza que haya causado el usuario.

- **NO** altere, perforo, cambie ni modifique la gorra antigolpes.
- **NO** aplique pintura, solventes, químicos adhesivos ni etiquetas autoadherentes a menos que se indique lo contrario.
- La fecha de fabricación se indica en la gorra antigolpes. Cambie la gorra antigolpes después de 5 años.
- Para contar con la protección adecuada, asegúrese de que la gorra antigolpes se instale en el sentido correcto.
- **NO** guarde el casco bajo los rayos directos del sol, ni siquiera en el tablero ni en el entrepaño de la ventana trasera de un vehículo ni bajo calor extremo superior a los 49°C (120°F). La exposición prolongada a la luz directa del sol y el calor puede aminorar su capacidad para soportar un golpe y una penetración.

ESPECIFICACIONES

Cat. No. del inserto universal 48-73-1062
Cat. No. del inserto universal
y la gorra 48-73-1063

APLICACIONES

Uso

⚠ ADVERTENCIA Esta gorra antigolpes no ofrece ninguna protección contra los efectos de los objetos que caen, que sean proyectados y no debe usarse en lugar de un casco / casco de seguridad.

La gorra antigolpes está construida para absorber la energía de un golpe ocasionado por la destrucción o los daños parciales en la concha. Es probable

2. Place on the head so that it sits down on the top of the head, tilted back so that it does not obstruct the wearer's vision.



NOTE: The correct position does restrict upward vision. Wearing the bump cap too far back will significantly reduce protection.

MAINTENANCE

Care

Inspect the bump cap before and after each use. Replace immediately when you see signs of wear on the shell including breakage, cracks, dents, discoloration, or loss of color. Many factors affect the bump cap's useful life such as cold, heat, chemicals, sunlight, and misuse. Do not store bump cap in direct sunlight, including the dashboard or rear window shelf of a vehicle, or in extreme heat over 120°F (49°C). Exposure to direct sunlight and heat over time can lessen the ability of the bump cap to withstand impact and penetration. Do not transport or store in contact with any chemicals or liquids. Under normal circumstances, replace this bump cap after 5 years.

Cleaning

Clean shell with mild soap and water. **WARNING!** Do **NOT** use gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. These agents and solvents are harmful to plastics and other parts and can lessen the protection from impact and penetration.

To clean the fabric, follow the care instructions printed on the attached tag.

Replace this bump cap if it cannot be cleaned following these instructions.

les dommages ne soient pas facilement évidents. Il faudra remplacer toute casquette antichoc qui a subi un fort impact.

Pour jouer d'une protection correcte, il faut que la casquette antichoc convienne ou soit ajustée d'après la taille de la tête de l'utilisateur.

1. Installer l'insert universel à l'intérieur du serre-tête interne d'un casque. L'indication **AVANT** doit se trouver au front de l'utilisateur.

REMARQUE : Il est possible d'installer l'insert universel à l'envers pour que l'utilisateur soit en mesure de porter la casquette avec la visière vers le dos.

2. La mettre sur la tête pour qu'elle se pose sur le sommet de la tête, inclinée vers l'arrière, pour qu'elle n'obstrue pas la vision de la personne qui la porte.

REMARQUE : La position correcte limite la vision vers le haut. Porter la casquette antichoc trop en arrière réduira considérablement la protection.



ENTRETIEN

Entretien

Examiner la casquette antichoc avant et après chaque utilisation. La remplacer immédiatement alors que vous remarquez des signes d'usure dans la coque, y compris des ruptures, des fissures, des rainures, de la décoloration ou de la perte de couleur. De nombreux facteurs touchent la vie utile de la casquette antichoc, tels que le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière solaire et l'utilisation abusive. Ne pas ranger la casquette antichoc sous les rayons directs du soleil, même pas dans le tableau de bord ou l'étagère de la vitre arrière d'un véhicule ou dans des conditions de chaleur extrême dépassant les 49°C (120°F). L'exposition prolongée aux rayons directs du soleil et à la chaleur pourra diminuer sa capacité de résister aux chocs et à la pénétration. Ne pas amener ou ranger si le produit est en contact avec des liquides ou des produits chimiques. Dans des conditions normales, remplacer cette casquette antichoc après tous les 5 ans.

Nettoyage

Nettoyer la coque à l'eau et au savon doux. **AVERTISSEMENT ! NE PAS** utiliser de l'essence, de la térébenthine, des diluants à laque ou à peinture, des solvants chlorés, de l'ammoniaque et des détergents à usage domestique qui en contiennent. Ces agents et solvants nuisent aux pièces en plastique et à d'autres pièces et pourront minimiser la protection contre les chocs et la pénétration.

Pour nettoyer le tissu, suivre les instructions d'entretien qui sont imprimées sur l'étiquette attachée.

Remplacer cette casquette antichoc s'il n'est pas possible de la nettoyer tout en suivant ces instructions.

que los daños no sean notorios de inmediato. Debe cambiar toda gorra antigolpes que sea objeto de un golpe grave.

Para contar con la protección adecuada, la gorra antigolpes debe coincidir o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.

1. Instale el inserto universal adentro de la banda elástica interna de un casco. El indicador **DELANTERO** debe ubicarse en la frente del usuario.

NOTA: Puede instalar el inserto universal al revés para que el usuario pueda usar la gorra con el ala hacia atrás.

2. Póngala en la cabeza de tal manera que se asiente en la parte alta de la cabeza, inclinado hacia atrás para que no obstruya la visión de la persona que lo lleva puesto.

NOTA: La posición correcta limita la visión hacia arriba. Usar la gorra antigolpes demasiado hacia atrás reducirá considerablemente la protección.



MANTENIMIENTO

Cuidado

Revise la gorra antigolpes antes y después de usarla cada vez. Cámbiela de inmediato cuando note signos de desgaste en la concha, que incluyen rupturas, cuarteaduras, abolladuras, decoloración o pérdida de color. Muchos factores afectan la vida útil de la gorra antigolpes, como son el frío, el calor, los químicos, la luz solar o el abuso. No guarde la gorra antigolpes bajo los rayos directos del sol, ni siquiera en el tablero ni en el entrepaño de la ventana trasera de un vehículo ni bajo calor extremo superior a los 49°C (120°F). La exposición prolongada a la luz directa del sol y el calor puede aminorar su capacidad para soportar un golpe y una penetración. No se transporte ni se guarde si está en contacto con algún líquido o producto químico. En circunstancias normales, cambie esta gorra antigolpes después de 5 años.

Limpieza

Limpie la concha con agua y jabón suave. **¡ADVERTENCIA! NO** use gasolina, trementina, adelgazador de barniz, adelgazador de pintura, solventes de limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que contienen amoníaco. Estos agentes y solventes son dañinos para el plástico y otras piezas, por lo que pueden aminorar la protección contra impacto y penetración.

Para limpiar la tela, siga las instrucciones de cuidado que están impresas en la etiqueta fijada.

Cambie esta gorra antigolpes si no puede limpiarla según se indica en estas instrucciones.